

# 1 TIMOTEO

## Timoteuman apostol Pablo punta cag cartacungan

Timoteoga jövin canganpitam apostol Pabluwan puriyargan Jesucristupa alli willacuyninta willacur. Nircurnam Timoteuta Pablo churargan Efeso marcachö Señor Jesucristuman criyicogcunata yachatsinanpä. Pay shumag yachatsinanpä maslla tantiyatsirmi cay cartata apatsirgan. Cananpis cay cartata liyirmi yachacuntsic Diosnintsic munangannö shumag cawaytana. Timoteupita masta musyanayquipä liyinqui Hechos 16.1-3; 17.14,15; 18.5; 19.22; 20.4; 2 Timoteo 1.5; 3.15; Filipenses 2.19-22; Hebreos 13.23.

### *Pablo Timoteuta saludangan*

<sup>1-2</sup> Cuyay waugi Timoteo:

Noga Pablum cay cartata gamman cartacamü tsuri cuentanö captiqui. Yäracungantsic Señor Jesucristupa apostolnin canäpä salvacog Tayta Diosmi acramashga.

Tayta Diosllantsic y Señornintsic Jesucristo cuyapäcog cayninwan yanapaycushuy pay munangannö cushishga cawanayquipä.

*Llutanta yachatsicogcunata michänanpä Timoteuta Pablo yätsingan*

<sup>3</sup> Macedonia provinciaman aywacurmi Efeso marcachö gamta jagiycamurgä llutan

yachatsicogcuna llutanta yachatsicuyaptin michänayquipä.

<sup>4</sup> Tsay llutan yachatsicogcunaga Diosnintsi-cllaman criyicur cawayänanpätsu manam runacunata yachaycätsiyan, sinöga Diospa palabran gellgaranganman quiquincunapa yarpaynincunapita cabalarcurmi llutancunata yachaycätsiyan. Tsaynö yachatsicuyaptinmi criyicog waugicunaga Tayta Diosman yäracuyänanpa rantin manacagcunapita rimanacullar cawaycäyan.

<sup>5</sup> Diosnintsicga manam munantsu pipis rimanacur cawananta. Payga munan willacuyninta chasquicur cuyanacur cawanantsictam. Y payga munan jutsata mana ruraypana cawanantsictam, shumag tantiyacunantsictam, y llapan shonguntsicwan payman criyicunantsictam.

<sup>6</sup> Tsay llutan yachatsicogcunaga manam Diosnintsic munangannötsu cawayan. Paycunaga rasun cagllata yachatsicuyänanpa rantinmi llutancunata yachatsicuycäyan.

<sup>7</sup> Tayta Diospa leynincunata alli yachatsicog tucurninmi runacuna alabayänantarä munayan. Paycuna rasunpaypaga manam tantiyayantsu leycunata Tayta Dios imapä gomangantsictapis.

<sup>8-9</sup> Tayta Dios leynincunataga gomargantsic manam jutsaynag cangantsicpitatsu, sinöga jutsayog cangantsicpitam. Tsaymi Diosnintsic munangannö runacuna cawayänanpä leynincunata yachatsishgaga allilla caycan. Tayta Diospa leynincunaga mana cäsucogcuna, yaga runacuna, jutsasapacuna, taytanta y

mamanta ticrapogcuna, y runa mayinta wanutsegcuna llutanta ruraycäyanganta tantiyacur jagiriyänanpämi.

<sup>10</sup> Tsaynöllam tsay leycunaga jucwan jucwan puricogcunapä, ollgu pura warmiwannöpis punucogcunapä, pengacuypä jutsata ruracogcunapä, runa mayinta esclävu cananpä ranticanacogcunapä, llullacogcunapä, y imayca jutsa ruraychö cawar Diosnintsicpa willacuyninta mana cäsucogcunapä.

<sup>11</sup> Jutsa ruraynintsicpa jagirinantsicpä Tayta Diospa leynincuna ningannöllam Señor Jesucristupa alli willacuyninpis nican. Tsay willacuyta willacunäpämi Tayta Dios churamashga.

### *Pabluta Tayta Dios cuyapangan*

<sup>12</sup> Señornintsic Jesucristutam feyupa agradesticü willacuyninta willacunäpä imaypis yanapaycamanganpita. Mana alli rurag caycaptipis cuyapämarmi acramashga willacuyninta willacur purinäpä.

<sup>13</sup> Noga Señor Jesusman manarä criyicur paypa contranmi cargä. Tsaynö carmi payman criyicogcunata ashi-ashiycur carcelman wichgatsirgä. Tsaycunata rurar manam tantiyacurgätsu llutanta rurayangäta. Llutanta rurayangäta mana musyaynäpa rurashga captimi Tayta Dios cuyapämar perdonamashga.

<sup>14</sup> Tsaynö perdonamarmi tantiyaycat-sillämashga payman yäracunäpä y pita maytapis cuyapänäpä. ¡Imanö cuyapäcogmi Señornintsic Jesucristoga!

15 Jutsasapa runacunata perdonananpämi Señorintsic Jesucristo cay patsaman shamurgan. Tsayga rasun cagmi. Tsaymi nogatapis Señorllantsic perdonaycallämashga, llapan runacunapitapis mas jutsa rurag caycapti.

16 Tsay perdonamanganta musyarmi waquin runacunapis tantiyacuyan paycunatapis Tayta Dios perdonar salvaranpä cagta.

17 ¡Tsaymi Tayta Diostaga imaypis alabashun!  
 ¡Payga imayyagpis cawag Diosmi!  
 ¡Manam paynö poderyogga pipis cantsu, ni pay-  
 taga manam pipis ricantsu!  
 ¡Y rasunpaypapis tsaynömi!

*Jesucristupa alli willacuyninta Timoteo imaypis willacunanpä yätsingan*

18 Cuyay waugi Timoteo, imaypis willacog canayquipä criyicogcuna valoratsiyäshungayquita ama gongaytsu. Tsaynö mana gongarga alli soldädu mana geshpiypa pelyangannömi gampis mana jagiriypa Diospa willacuyninta imaypis willacunqui.

19 Tsaynöna carga Señorintsic Jesucristuman yäracur llutancunataga ama ruraytsu.

Waquin runacunaga Señor Jesucristupa willacuyninta musyaycarpis siemprirämi llutancunataga ruraycäyan. Tsaynö llutan ruragllarä carninmi Jesucristuta chasquicurcurpis gongariyan.

20 Tsaynöllam Alejandruwan Himeneupis llutancunata yachatsicuycäyan. Tsaynö cayaptinmi paycunata michargä Jesusman yäracogcunawan

manana tacucäyänanpä. Satanaspa munayninchö ñacarnam yarpachacuyanga. Tsaynöpaga ëllum tantiyacur llutanta yachatsicuycäyanganta jagiriy-cur Diosnintsicman cangan cuticuyanga.

## 2

### *Diosnintsicman mañacunantsicpä yachatsingan*

<sup>1</sup> Timoteo, criyicogcunawan Diosnintsicta agradesicurnin imaypis mañacuyay llapan runacuna salvacuyänanpä.

<sup>2</sup> Tsaynölla Diosnintsicta rugacuyay nacion mandagcuna y waquin autoridäcunapis allilla mandacuyänanpä. Tsaynö alli mandacog cayänanpä Diosnintsic yanapaptinmi nogantsicpis pay munangannö allita rurar cawashun.

<sup>3</sup> Llapan runacunapä Tayta Diosman mañacurninga pay munangannömi mañacuycantsic.

<sup>4</sup> Diosnintsicga munan llapan runacunapis alli willacuyninta chasquicur salvacuyänantam.

<sup>5</sup> Tsay willacuyninga caynömi nican:

“Pipä maypäpis jucllayllam Tayta Diosga. Y jucllayllam runaman ticraycur shamog Señor Jesucristupis.

Paymi Tayta Diospa ñöpanman chätsimäshun.

<sup>6</sup> Paymi wanushga llapan runacunata Tayta Dios perdonar salvananpä.

Tsaynö salvacog cangantaga pitapis maytapis musyatsicushun”.

<sup>7</sup> Paypa willacognin canäpä Diosnintsic acramashga. Tsaymi apostolnin car maytsay

mana Israel cag runacunatapis alli willacuyninta willacuycă.

<sup>8</sup> Tsaynő apostolnin carmi yachaycăsi maychő tsaychőpis criyicog waugicuna mana chiquinacuypa ni mana rimanacuypa Tayta Diosman mañacur cawayănanpă.

<sup>9</sup> Warmicunapis mana jatirăyănanpă cag rőpacunataga ama jaticuyătsuntsu. Tsaynőlla agt-sancunatapis ama tucuynőpa allitsapăcuyătsuntsu ni imawan allăpa adornacur ama gălacuyătsuntsu.

<sup>10</sup> Tsaynő gălacuyllapă yarpachacuyănanpa rantinga Diosnintsic munangannő allicunata rurur cawayănanpă cagta yarpachacuyătsun.

<sup>11</sup> Diospa palabrantă yachatsicogcuna willapăyaptınga warmicuna shumag wıyacur chasquicuyătsun.

<sup>12-14</sup> Musyangantsicnőpis puntata Tayta Dios Adanta camasquırrămi Evataga camargan. Y tsaynő Adantatsu Satanas manam engañargan Tayta Dios mandangancunata mana căsutsirnin, sinőga Evatam. Tsaymi Diosnintsicman mañacur goricăyanganchő warmicuna ollgucunata mana yachatsıyanmantsu ni mandayanmanpıtsu.

<sup>15</sup> Tsaynő cayănanpa rantınga wawancunata shumag ricayănanpă cagta yarpachacuyătsun. Y piwan maywanpis shumag cawayătsun Diosnintsicman criyicurnin. Tsaynő alli cawarga salvacuyangam.

### 3

*Diospa willacuyninta yachatsicogcuna imanő cayănanpă cagpis*

1 Criyicog waugicuna niyangannöpis Diosnintsicpa willacuyninta yachatsicuyta munag cagga alli yarpaychömi caycäyan.

2 Yachatsicog cayta munag cagcunaga alli cawacuyyogmi cayänan pipis mana jamuräyanpä. Paycunaga cayänan juc warmiyogllam, shumag tantiyacur imatapis alli rurag, respëtuyog, runa mayinta cuyapar patsaycatseg, y alli yachatsicog.

3 Tsaynöpis cayänan mana machäcog, achäquita mana asheg, pitapis maytapis cuyapäcog, y gellëllapä mana mallagashga.

4 Tsurincunata y wayinchö llapan juntarangan cagtam shumag ricayänan. Tsaynömi shumag yachatsiyänan cäsucog cayta, pitapis maytapis respëtuwan ricayta.

5 Wayinchö warminta wamrancunata shumag mana ricarga ¿imanöparä Señor Jesucristuman criyicogcunatapis shumag yachatsiyanman?

6 Diosnintsicman tsayrä criyicog cagcunaga manam yachatsicog cayanmanrätsu. Paycuna yachatsicog cayman churacasquirga capazmi yachag tucusquiymanpis. Tsaynö yachag tucog carnam itsanga Satanas castigashga cangannö paycunapis castigashga cayanga.

7 Yachatsicog cagga alli cawayninwanmi Diosnintsicman manarä criyicog runacunapitapis respëtuwan ricashga cayanga. Peru mana alli cawacog cayaptinga runacuna jamurarninmi chasquicuyanganatsu Señor Jesucristupa willacuyninta parlapäyaptinpis. Tsaynö mana chasquicog cayänantam Satanasga munan.

*Diyäconucuna imanö cayänanpäpis Pablo ningan*

<sup>8</sup> Tsaynömi Señorintsic Jesucristuman criyicogcunachö diyäconu cag\* waugicunapis cayänan alli rurag respëtuwan ricashga, rasun cagllata parlag, mana machäcog, y gellëllapä mana ayrayag.

<sup>9</sup> Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta cäsucurmi jutsata mana ruraypana cawayänan.

<sup>10</sup> Tsaynö alli cawaynincunata ricaycurrä diyäconu cayänanpäga churayätsun.

<sup>11</sup> Diyäconucunapa warmincunapis respitashga cayänanpäga shumagmi portacuyänan, pipa wasanpis manam rimayänantsu, shumag tantiyacogmi cayänan, y Diosnintsic munangannömi imaypis cawayänan.

<sup>12</sup> Paycunaga juc warmillawanmi cayänan. Tsaynölla tsurincunata y wayinchö llapan juntarangancunata shumag yachatsiyätsun.

<sup>13</sup> Maygan diyäconupis alli cawaynincunapitam pipita maypitapis respëtuwan ricashga canga. Tsaynöpam Señor Jesucristupa willacuyninta willacuyaptin runacuna shumag wiyacuyanga.

*Pablo imapä cay cartata apatsinganpis*

<sup>14</sup> Cuyay waugi Timoteo, gam cagpa shamuyta munaycarpis puntataga cay cartatam cartacaramü.

<sup>15</sup> Yarpangänö shamuyta mana camacämuptipis cay cartata liyirnam tantiyacunqui Diosnintsicman criyicogcunata imanö yachatsinayquipäpis. Criyicogcunaga llapanpis Tayta Diospa wamrancunam cayan. Willacuyninta cäsucur

---

\* **3:8** “Diyäconu” ninganga imaycachöpis yanapacog cayänanpä acrashga cag waugicunam.

cawayaptinga pipis maypis tantiyacur Señor Jesucristuman criyicuyanga.

<sup>16</sup> Llapantsicmi musyantsic Diosnintsicpa willacuynin imaycapitapis mas väleg canganta. Tsaynö captinmi canticuntsicchöpis nican:

“Jesucristum runanölla yurirgan.  
Wanuptin cawatsimushga Espiritu Santum.  
Angelcunapis ricarmi adorayargan.  
Willacuynintaga maytsaymanpis chätsiyashgam.  
May tucuy runacunapis criyicurmi yäracuyan.  
Gloriaman cutirirmi Tayta Diospa ñöpanchö cay-  
can”.

## 4

*Imayca micuytapis majayog caytapis cushicur chasquicunantsicpä tantiyatsingan*

<sup>1</sup> Espiritu Santum musyatsimantsic Señor Jesucristo cutimunanpäna caycaptin waquin runacuna Jesucristuta chasquicurcurpis llutan yachatsicogcunata chasquiyänanpä cagta. Tsay llutan yachatsicogcunaga yachatsicuyanga Satanas munangantam.

<sup>2</sup> Paycunaga llullacurmi Diosnintsicman criyicog tucuyanga. Tsaynö carnam criyicogcunataga mana ni imapä cuentayangatsu.

<sup>3-4</sup> Llutan yachatsicogcunaga michäcuyan ollgupis warmipis majayog cayänantam. Tsaynöllum michäcuyan waquin cag micuycunata mana micuyänanpä. Paycuna tsaynö michäcur mana alli canganta niyaptinpis Tayta Dios camangancunaga llapanpis allillam.

Tsaymi imayca micuytapis majayog caytapis Diosnintsicta agradesicurnin chasquicushun.

<sup>5</sup> Diospa palabran gellgaranganchöpis nimantsic pay camangancunaga llapanpis alli cangantam. Tsaynö caycappinga imayca micuytapis y majayog caytapis Tayta Diosta agradesicurnin chasquicushun.\*

*Jesucristo munangannö alli yachatsicog cananpä Pablo willangan*

<sup>6</sup> Tsaynö cappinga llapan ningäcunata criyicog mayintsiccunata yachatsiy. Y Tayta Diospa willacuyninta quiquiqui imaypis yachacur sigiy. Tsaynö pam Señor Jesucristo munangannö cumpliycaqui.

<sup>7</sup> Ama cäsunquitsu runacuna llutancunata yachatsicuyanganta. Tsaycunata cäsür rimanacunayquipa rantinga Diosnintsic munangancunata cumplir imaycay örapis caway.

<sup>8</sup> Cay cawaynintsicchö física rurayga cuerpuntsicpä allim alli caytaga. Peru Diosnintsic munangannö cawaymi mas alläpa cag allega, cay patsachö cawanapä y gloriachö cawanapäpis.

<sup>9</sup> Cay parlapaycangäcunata runacuna tantiy-acuyaptinga allim canga.

<sup>10</sup> Diosnintsic munangannö caway alli canganta musyarmi imanö ñacarpis pay munangannö imaypis cawaycantsic. Tsaymi maychö tsaychöpis willacuyninta willacuycantsic Señor Jesucristuta chasquicuyänapä. Payta chasquicuyaptinga pitapis maytapis Tayta Dios salvangam.

---

\* **4:5** Majayog cay alli canganpä liyinqui Genesis 2.18. Imayca micuy alli canganpä liyinqui Genesis 9.3.

<sup>11</sup> Cay ningäcunataga shumag yachacuyänapä mana gongaypa llapan runacunata yachatsiy.

<sup>12</sup> “Jövinllarä caycar ¿imanöpatä Timoteo yachatsimäshun?” nir runacuna niyaptinpis gampita yachacuyänapä alli shimillayquipa pita maytapis parlapay. Nircur shumag portacur caway, runa mayiquita cuyapay, y Diosnintsicman imaypis yäracuy. Tsaynö cawaptiquim criyicog mayintsicuna tantiyacuyanga imanö cawaytapis.

<sup>13</sup> Chämungäyag Diospa palabran gellgarangan-cunata waugicunata panicunata liyipanqui, yachatsinqui, y valoratsinqui Diosnintsicllaman yäracurnin imaypis cawayänapä.

<sup>14</sup> Alli willacuyninta willacog canayquipä Diosnintsic churaycäshuptiquega imaypis ama gongaytsu. Tsaynö cananpä cagtaga musyatsishurgayqui yachatsicogcuna gamman maquincunata churarcur mañacapäyëshungayqui öram.

<sup>15</sup> Cay llapan yätsingäcunata mana gongayllapa imaypis ruranqui. Yätsingänölla alli cawangayquita runacuna ricayäshurmi cushishga chasquiyëshunqui Diosnintsicpa willacuyninta yachatsicuptiquipis.

<sup>16</sup> Pagtä jutsaman ishquiycanquiman. Pagtä llutancunata yachatsicuyanquiman. Rasun cagllata yachatsicur Diosnintsic munangannölla imaypis caway. Tsaynö cawarninmi quiquiquipis salvacunqui y yachatsingayquicunata wiyagcunapis salvacuyanga.

## 5

*Criyicog mayincunata respitananpä Timoteuta*

*yätsingan*

<sup>1</sup> Llutancunata rurayaptin rucucunata ama gayapanquitsu. Gayapänayquipa rantinga papäniquitanö respitarnin alli shimillayquipa tantiyatsinqui. Jövincunatapis waugiquitanö tantiyatsir shumag ricanqui.

<sup>2</sup> Chacwancunatapis mamayquitanö respitarnin tantiyatsinqui. Tsaynölla jipashcunatapis paniquitanölla alli ricanqui.

*Viüdacunata shumag ricananpä yätsingan*

<sup>3</sup> Castaynag cag viüdacunataga criyicogcuna imallancunawanpis yanapayätsun.

<sup>4</sup> Peru itsanga viüdacunapa wawancuna o willcancunapis carga paycunanam yanapacuyänan. Ama gongayätsuntsu quiquincunatapis imanö cuyar shacshatsiyanganta. Mamanta awilanta tsaynö shumag ricayaptin Diosnintsic imanömi cushicun.

<sup>5</sup> Nogantsic criyicogcuna yanapanapä cag viüdacunaga cayätsun mana piyog wactsa cagcuna, Tayta Diosman yäracogcuna, y imaypis rugacur mañacogcuna.

<sup>6</sup> Llutancunata rurar quiquincunapa munaynincunallaman cawacog viüdacunataga ama yanapayätsuntsu. Paycunaga cawaycarpis wanushga cuentam cayan.

<sup>7</sup> Cay ningäcunata Diosnintsicman criyicogcunata willapay. Yachatsingayquinö viüdacunata shumag yanapayaptinga runacuna criyicogcunata manam jamuräyanganatsu.

<sup>8</sup> Mayganpis mamanta, awilanta, y wayinchö tärag castancunata mana shumag ricarga

manam Diosnintsic munangannötsu cawaycäyan. Tsaynö shumag mana ricarga Diosman mana criyicog runacunapitapis mas peyor llutantam ruraycäyan.

<sup>9</sup> Tsay yanapaypä cag viüdacunapa listancunamanga yaycuyanman jogta chunca (60) watayogpita janaman cagcunarämi. Y cayanman gowanta mana jucwan engañashga cagcuna,

<sup>10</sup> alli rurag cayninwan shumag ricashga cagcuna, wamrancunata shumag shacshatsishga cagcuna, wayinman chagcunata alli chasquegcuna, Diosnintsicman criyicogcunata yanapag cagcuna, pobricunata cuyapag cagcuna, y imaypis alli cawayta yarpag cagcuna.

<sup>11-12</sup> Jipash cag viüdacunaga manam yanapaypä cag listachöga cayanmantsu. Listachöna cagcunaga Señor Jesucristutam aunicuyan criyicog mayincunata imaycachöpis yanapar mana yapapacuypa cayänanpä. Peru waquinga tsaynö aunicurcurpis jipashllarä carninmi aunicuyanganta gongasquir yapay runayog caymanna churacasquian.

<sup>13</sup> Waquincunanam wayincunachö imayca rurraynincunatapis jagirir wayin wayin puriyan runacunapa wasancuna rimar, pipäpis maypäpis manacagcunata parlar.

<sup>14-15</sup> Tsaynömi waquin jipash cag viüdacunaga Satanas munanganta rurar cawaycäyan. Tsaynö captinmi nogapa yarpaynöpita jipash cagcunataga yanapaypä cag listamanga cuentantquimantsu. Paycunaga yapay gowancuna ashisquirmi täcuyanman. Tsaynöpaga mananam wayin wayin puriyanmannatsu ni mananam pipäpis

manacagcunata rimayanmannatsu. Antis wawancuna yuriptinnam tsayta ricarna wayincunachö shumagna cawacuyanman. Tsaynöna cayaptinga paycunapä manam pipis rimayanmannatsu.

<sup>16</sup> Diosnintsicman criyicogcunachö viüdacunapa wawancuna carga paycuna yanapayätsun. Tsaynöpaga aypangam piniynag mayniynag cag viüdacunata yanapayänapä.

*Yachatsicogcunata shumag ricayänapä Timoteuta yätsingan*

<sup>17</sup> Timoteo, criyicogcunata yätsinqui yachatsicognincunata respitar imaycancunawan shumag yanapayänapä.

<sup>18</sup> Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nin: “Yuntatapis ama arutsiytsu pachan mana garaypaga” nir. Nircurpis caynömi nin: “Arupacogcunaga aruyanganpita pägunta chasquit-sun” nirmi. Tsay ningannömi Diospa palabranta yachatsicogcuna alli ricashga y pägashga cayänan Señor Jesucristuman criyicogcunata yachatsiyanganpita.

<sup>19</sup> Maygan yachatsicogpäpis llutan rurayninta juc runalla parlapinga ama criyinquitsu. Ishcag o quimsag runacuna niyëshuptiqui itsanga tsay lluta rurayninta dejarinanpä tantiyatsinqui.

<sup>20</sup> Mana alli rurayninta mana dejaptinna itsanga llapan criyicogcunapa ñöpanchö gayapanqui. Tsaynöpaga waquincunapis mantsacurmi jutsa rurayman chäyanganatsu.

<sup>21</sup> Pipapis favornin mana sharcuyya llapan-tapis shumag ruranqui. Tayta Dios, Señor Jesucristo y angelcunapis musyaycäyanmi tsaynö nimungäcunata.

<sup>22</sup> Pitapis yachatsicog cananpä manarä churarnin shumagrä musyapay imanö cawangantapis. Lluta cawacogcunata yachatsicog cananpä churarga gampis jutsayogmi canqui. Y quiquiquipis Diosnintsic munangannölla imaypis caway.

<sup>23</sup> Pacha nanaywan geshyar yacullatatä upunquiman. Jampillapäga ichic vñutam upunayqui.

<sup>24</sup> Waquin runacunapa jutsa ruraynincunaga jucllam musyacan. Waquin runacunapaga jutsancuna unaytarämi musyacan. Tsaynö captinmi imanö cangantapis manarä musyarga churasquinayquirätsu yachatsicog cayänanpä. Alli o mana alli cayangantapis musyapasquirrämi churanayqui.

<sup>25</sup> Waquincunapaga alli ruraynincuna jucllam musyacärin. Waquincunapanam itsanga tsaypitärä musyacan.

## 6

### *Empliyäducuna patronnincunata respitayänanpä yätsingan*

<sup>1</sup> Diosnintsicman criyicog carnaga empliyäducuna patronnincunata shumag respëtuwan ricar alli portacuyätsun. Tsaynöpam Diosnintsicpä y willacuyninpäpis mana llutanta pipis parlayangatsu.

<sup>2</sup> Patronninpis, criyicog mayin captinga, manam tsay empliyädogä ninmantsu: “Noga munangänönäm portacunä patronnispis alli runa caycappinga” nir. Tsaynö ninanpa rantinga shumagmi arunman criyicog mayinta imaycachöpis yanaparnin.

*Pobri carpis capamangantsic cagllawan cushi cushi cawanantsicpä yätsingan*

<sup>3</sup> Waquin runacuna “Señornintsic Jesucristupa alli willacuynintam yachatsicü” nicarpis llutan-tam yachatsicucäyan.

<sup>4</sup> Paycuna yachatsiyangancuna mas alli canganta yarparpis manacagcunallatam yachatsicuyan. Yachag tucur llutanta yachatsicuyaptinmi runacuna cawayan chiquinacur, ashllinacur, sientitsinacur, y mana yäracanacur.

<sup>5</sup> Tsay llutan yachatsicogcunaga quiquin purapis rimanacuyllachömi cayan. Yachag tucurmi mana tantiyayantsu Tayta Diospa willacuynin ima ningantapis.

Nicarrämi tsay llutan yachatsicogcunaga yachatsiyanganpita pägayänantarä munayan. Paycunaga yarpäyan: “Tsaynö pam ricuyäshun alli cawacunantsicpä” nirmi.

<sup>6</sup> Alli cawayga manam ricu cayrätsu, sinöga ricu carpis o pobri carpis Diosnintsic munangannö caway cagmi mas alli cawayga.

<sup>7</sup> Manam imayogräpistsu yuricurgantsic. Tsaynöllam wanurpis jinaylla aywacushun.

8 Juc vïdaman imatapis mana apanantsicpä caycaptinga miñishtingantsiccunata Diosnintsic camaripämangantsicllawan cushishga cawacushun.

9-10 Rïcu cayta munagcunaga taringallanwanga imaypis manam conformacuyantsu. Gellëllapä mallagashga caywanmi imayca llutan ruraycunamanpis chäyan. Tsaynömi waquin criyicogcunapis quiquincunallapä imatapis munarnin Diosnintsictaga gongariyanna. Diosnintsicta mana cäsurna cayanganpitam imayca llaquicuymanna chäyan y pipis mana cäsushganam ushacäriyan.

*Diosnintsic munangannö cawayänapä willangan*

11 Timoteo, gamga Diospa wamran cangayqui raycur llutan ruraycunaman mana ishquiypa caway. Imaycayogpis cayta munar yarpachacunayquipa rantinga yarpachacuy imaypis Diosnintsic munanganta ruranayquipä, payllaman yäracunayquipä, runa mayiquita cuyapänayquipä, y pacenciäcur llänu shonguyquiwan imatapis ruranayquipä.

12 Señor Jesucristuta chasquicurmi runacunapa ñöpanchö nirgayqui imaypis pay munangannö cawanayquipä cagta. Cananga soldäducuna gyërrachö mana geshpiypa pelyangannömi gampis mana ajayaypa Diosnintsic munangannö cawanayqui. Tsaynö mana cawarga paypa ñöpanman manam chanquitsu. Tayta Diosga acrashurguyqui pay ninganta cumpliptiqui ñöpanman chänayquipämi.

13 Tsaynölla ama gonganquitsu Señor Jesuspis wanunganyag Tayta Dios munangannö cawan-

ganta. Wanutsiyänapä cagta musyarpis Poncio Pilatupa ñöpanchö mana mantsacuypa Israel runacunapa reynin canganta nirgan. Tsaymi caway gomagnintsic Tayta Dios y Señor Jesucristo ricaycämaptin gamta nimü:

<sup>14</sup> Tayta Dios ningancunata llapantapis mana gongaypa cumpliy Señornintsic Jesucristo cutimunganyag.

<sup>15</sup> Tayta Diosga munangan öram Jesucristuta cay patsaman cachamunga.

Tayta Diosga poderösum. Paypa maquinchömi llapan puëdeg mandacogcunapis caycan.

<sup>16</sup> Paymi imaypitapis imayyagpis cawagga y chipipirrämi atsicyaycan.

Paytaga manam pipis ricashgatsu ni manam ricaytapis puëdiyantsu.

¡Imaycapitapis masnin cagga alli ricashga catsun!

¡Payga imaycawanpis imayyagpis munayyogmi caycan!

Tsaynö callätsun.

<sup>17</sup> Musyantsicmi imayca riquëzapis ushacaglla canganta. Tsaymi ricu runacunata willapänayqui riquëzancunaman yäracur runa tucur mana cayänapä. Paycunata Diosnintsicllaman yäracur cawayänapä yätsinqui. Paymi imaycachöpis yanapamantsic llapan miñishtingantsiccunatapis tarinantsicpä.

<sup>18</sup> Tsaynömi ricucunataga yachatsinqui allicunata rurayänapä y faltapacogcunata yanapayänapä.

<sup>19</sup> Diosnintsicman yäracur allicunata rurarmi mana ushacag cawaytaga gloriachö tariyanga y cay patsachöpis alli cawayanga.

*Cartapa ushanan*

<sup>20</sup> Timoteo, cay cartachö yachatsingäcunataga mana gongaypam ruranayqui. Ama imapäpis cäsunquitsu tsay llutan yachatsicogcunata. Tsay runacunaga yachag cayanganta yarparpis man-acagcunallatam yachatsicuyan.

<sup>21</sup> Waquin criyicogcunaga tsaynö llutancunata yachatsirmi Diosnintsicta manana cäsuyannatsu.

Diosllantsic llapayquita cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy alli cawayänayquipä. [Tsaynö catsun.]

**Mushog Testamento**  
**New Testament in Quechua, Southern Conchucos**  
**Ancash (PE:qxo:Quechua, Southern Conchucos**  
**Ancash)**

copyright © 2002 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Southern Conchucos Ancash

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Southern Conchucos Ancash

qxo

Peru

**Copyright Information**

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Quechua, Southern Conchucos Ancash

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

f9dc0e05-0d43-5c6e-a9f5-a2adc7198b7a